

OS ALCUMES NA ANTROPONIMIA MEDIEVAL EN SANTIAGO DE COMPOSTELA (1232-1399)

Déborah González Martínez

Quixen facer un estudo dos alcumes presentes en 234 documentos notariais pertencentes ós séculos XIII-XIV (editados nas *Fontes Documentais da Universidade de Santiago de Compostela*, por Justo Martín e Lucas Álvarez).

O alcume é un sobrenome que individualiza á persoa por referirse a unha característica física, moral, á situación social ou profesional. Que sexan elementos con orixe no léxico común fai deles un importante testemuño da lingua falada e do vocabulario popular. Precisamente por seren delexicais constitúen un grupo aberto, con gran inestabilidade semántica e formal.

Clasificación

No plano formal distinguimos inicialmente substantivos, adxectivos e sintagmas complexos. A expresividade manifestada pola selección de lexemas segundo os seus semas, está reforzada por medio de procedementos morfosintácticos. Entre estes rexistramos:

O uso do plural: Ademais de poder corresponder á oposición singular (un) fronte plural (máis de un), o plural pode presentarse cando a realidade está formada por máis dunha parte, ou por razóns de énfase ou afectividade; os plurais documentados son os que seguen: *Biquos, Bocynas, Caualeiros, Cochias, das Donas, Foçinos, Gallos, Golos, Pepas, Rabos, Ramos, dos Santos, Sopas, Tonas*.

O uso de sufixos: os diminutivos son máis frecuentes e numerosos: **-iño/a** (*Bocynas, Caluyno, Ceruino, Chouchiño, Cuinus, Fandino, Ferreyrino, Franquiña, Franquiño, Froytosino, Godino, Mancadjño, Menyno, Montesino, Mourina, Passarinno, Pequenina, Pequenino, Puquerino, Soutina, Soutino*), **-elo/a** (*Mourela, Mourelo*), **-ín** (*Calaurin, Gordelin*), **-ato** (*Baleato*), **-ete** (*Rebolete*), **-eta** (*Porreta*), **-iche** (*Rabiche*),

-ita (*Cabrita*), **-ote** (*Marcote*). Tamén documentamos sufixos aumentativos: **-on/-oa** (*Grotoa*, *Manjon*, *Manjoa*, *Miron*), **-acha** (*Coruacha*), **-udo** (*Rabudo*). A elección do sufixo pode vir dada por razóns obxectivas de tamaño ou intensidade, ou por unha apreciación subxectiva; de ser así, cos diminutivos podemos supor o sentido de afecto e familiaridade, mentres que os aumentativos son normalmente negativos e despectivos. Con todo, as causas que motivaron a atribución e a elección de sufixo está tan atrás no tempo que é para nós imposible adscribir tan rixidamente a un sufixo un valor determinado.

A maioría dos alcuños son tan só un nome, sen estar sequera precedidos de artigo, inmediatamente a continuación do nome de pía; substantivos: *Abril*, *Amigo*, *Batalla*, *Beyço*, *Biquos*, *Borrequo*, *Cabaaço*, *Carneiro*, *Capella*, *Clerigo*, *Farina*, *Falcon*, *Follia*, *Foçinos*, *Frade*, *Ganso*, *Guerra*, *Juyz*, *Lança*, *Maçeyra*, *Matalote*, *Meestre*, *Mercador*, *Rabos*, *Sardiña*, *Serpe*, *Soga*, *Sopas*, *Testa*, *Trjgo...*; ou adxectivos: *Bela*, *Boo*, *Branquo*, *Cano*, *Caluus*, *Cangado*, *Doçe*, *Froytoso*, *Gago*, *Leal*, *Ledo*, *Mouro*, *Nouo*, *Pequeno*, *Podente*, *Pulgoso*, *Roxo*, *Ruueo*, *Rico*, *Solteiro*, *Tinoso...*

Tamén nos foi posible documentar certas unidades complexas nas que a miúdo se aprecia gran creatividade e valor expresivo. Os elementos que entran en xogo na formación dos sintagmas rexistrados son variados:

Verbo-Substantivo: *Papanata*, *Salta-na-Gayolla*.

Preposición-(artigo)-Substantivo: *de Casa*, *da Çebada*, *das Donas*, *de Deus*, *da Guerra*, *da Freyria*, *da Mua*, *de Prego*, *do Sacho*, *dos Santos*, *do Ualo*.

(Preposición-) Numeral-Substantivo: *das Duas Casas*.

Substantivo-preposición-(artigo)-substantivo: *Ferrado das Duas Casas*, *Pee de annina*.

Calquera dos sobrenomes pode estar relacionado ó nome ó que acompaña por xustaposición ou mediante fórmulas do tipo *dictus* (*de*), *dicta*, *dicto*, *dito* (*de*) / *dita* (*de*), *que chaman* (aínda que este último só o rexistramos unha vez). Malia todo non deixa de ser un tipo de construción minoritaria; facendo cálculos concluímos que do total dos nomes con alcume un 16% recolle algunha destas fórmulas mentres que un 84% non.

Por outro lado os alcumes poden presentarse (neste caso non distinguiremos se aparece algunha voz do tipo *dictus*) directamente tralo nome (*nome de pía* + *alcuño*) ou seguindo ó patronímico (*nome de pía* + *patronímico* + *alcuño*). Por outro lado, a presenza dun alcume non é incompatible con outro tipo de precisións; é moi habitual atopar a contrución: *nome* (+ *patronímico*) + *alcume* + *topónimo* (pola orixe, hábitat, etc, que mellor identifique ó suxeito).

Como dixen máis arriba o alcume é un tipo de sobrenome delexical, e polo que a listaxe documentada é dunha gran riqueza e diversidade, con repercusións fundamentais no plano semántico. Optamos por unha clasificación semántica en seis grupos: profesións e relacións sociais, calidades físicas e morais, animais, vexetais, prendas de vestir e, por último, obxectos.

– Os oficios e as relacións sociais

Dan lugar a un dos grupos máis numeroso. Haberá que distinguir cándoo é un nome con función identificativa dentro da cadea onomástica (é un alcuño), e cándoo pertence ó léxico xeral; a decisión ven dada pola súa posición: para ser considerado alcume debe estar inmediatamente despois do nome de pía do individuo, en cambio, se está en terceiro posto indica estado social ou actividade.

En canto ós nomes que recordan as relacións na escala social atopamos desde a máis alta, *Rex* e *Rey*, ata outros títulos de inferior magnitude: *Caualeyro*, *Ducs*, *Donzel*, *Sennor*. Máis que estar referido ó cargo do individuo, probablemente estes alcuños teñan a súa motivación na ilexitimidade, por estar ó seu servizo ou dependencia, ou simplemente ter finalidade irónica.

Atopamos cargos relacionados coa corte: *Cortes* (que viviu na corte ou que presenta modos dos que alí habitan; sen esquecer que pode manter relación coa *corte* dos animais), *Monteiro* (ofrece dúas posibilidades: cargo na corte ou cazador). Seguramente serían dunha posición privilexiada aqueles individuos que levasen o alcume *Podente* e *Rico*.

A importancia da Igrexa na época deixa a súa pegada na antroponimia; alúdese a cargos eclesiásticos, ordes monásticas, e en xeral actividades relacionadas co mundo relixioso: *Clerigo*, *Frade*, *da Freyra*, *Freyre*, *Freyro*, *Freyria*, *Moogo*, *Sineyro*, *Chantreyro*, *Romeu*, *Concheyra* (vendedora de cunchas ós peregrinos), *de Deus*, *dos Santos*.

O elemento bélico tamén está presente, de aí que aparezan alcumes baseados neste mundo: *Batalla*, *da Guerra*.

A carón destes existen outros referidos propiamente a profesións. Entre os relacionados cos cargos públicos rexistramos *Juyz* e *Scriuan*; baixando na escala social atopamos, sobre todo, oficios manuais; neste campo a variedade é maior: *Albardeiro* («aquele que traballa coas albardas» ou «persoa con tendencia a facer ou dicir parvas» se o consideramos derivado de *albardán* «xogar, bufón»), *Bastoeiro*, *Çapateyro*, *Cunqueyro*, *Doutor*, *Ferreiro* e *Ferreiriño*, *Marineyra*, *Marino*, *Matalote*¹, *Meestre*, *Merchan* e *Mercador*, *Odreiro*, *Ouelleyro*, *Oulivez* (ourive), *Pixoteiro* e *Pixoteyra* (vendedores de peixotas), *Porteiro*.

Outros alcumes son indicativos de relacións familiares, estado social e relacións próximas ás de parentesco: *Amigo*, *Neto*, *Sobrinno*, *Primo* (o primoxénito), *Solteiro*. Seguramente procedentes de epítetos con valor distintivo (sobre todo para diferenciar individuos co mesmo nome dentro dunha mesma familia ou grupo social reducido) son *Menyno*, *Moozino*, *Nouo*, *Fandino*², e *o Uello*. Rexistramos tamén a expresión *de Gaança*, motivada pola ilexitimidade.

– Sobre calidades físicas e morais

Facendo referencia a unha parte do corpo rexistramos substantivos indicadores, normalmente, do tamaño ou defecto do portador. Así pois atopamos: *Beche*³, *Beyço*, *Biquos*, *Bocynas* (lido *Boquiñas*), *Braço*, *Cotello*, *Cuinus* (entendido *Cuíño*), *Foçinos*,

Geollo, Dente, Quyxada, Rabos, Rabiche e Rabudo, e Testa.

Alcuños a partir de adxectivos recordan algunha característica do individuo (a falta do cabelo, dimensións, defectos ou virtudes, enfermidades e doenzas,...): *Bela, Belo, Caluo, Caluyno, Cangado, Formado, Fremosa, Gordo e Gordelin, Gago, Louzão, Longo, Mancadiño, Pequeno, Pequenino e Pequenina, Pulgoso, Rebolete, Spira* (da mesma raíz que *espiral* podería estar aplicado pola forma dos cabelos do portador), *Tartamella* (incluído no *Novo Dicionário Aurélio* como sinónimo de tateo, mentres que no *Dicionário da língua Galega* de Sotelo Blanco defínese como persoa débil)⁴, e *Tinoso*. Son frecuentes adxectivos de cor que sinalan a tonalidade da pel ou cabelos: *Branco, Cano, Cardon* (da cor da flor do cardo, azul-violeta), *Çereyeyra* (da cor da cereixa), *Maurus* (*Mourela, Mourina*), *Preto, Torrado, Roxo, Ruuyo e Ruueo*.

Substantivos e adxectivos serven tamén para expresar aqueles costumes, valores e calidades psíquicas e morais consideradas boas ou malas. En expresión do carácter afable e positivo do beneficiario rexistramos: *Bonus* (baixo diversas formas), *Doçe, Franco, Franquiño e Franquiña*⁵, *Ledo, Mesurada, Onrrado, Salgado*.

Fan alusión a un comportamento afoutado e valoroso *Ardido e Barragan* (que procede do xermano co valor de «home libre», pasa como alcume á onomástica co significado de «home forte e valente». Posteriormente aparece como sinónimo de «amante» –nesta acepción emprégase sobre todo en feminino)⁶.

Mentres que *Chouchiño e Papanata*⁷ están referidos ó carácter apoucado e apartado de quen os leva, atopamos ó seu carón aqueloutros que describen persoas inqedas ou atoladas: *Follia, Salta-na-Gayolla, Radio*.

Destaca o aspecto negativo de alcuños como *Squerdo, Fellõa, Fera*. Os excesos na mesa son postos en evidencia por medio dos alcumes *Grotoa, Golos* («comedor ou bebedor en exceso», da mesma raíz ca *goliás*), *Manjon* e o herdado *Manjõa*, e *Papado*. Tamén denuncia de mala conduta é o alcume *Regallado* para o que Corominas dá como unha das posibles acepcións a de «nenos consentidos e malcriados, educados no mimo» (Corominas/ Pascual 1980-1991:837-838).

Por outro lado atopamos as formas *Goldran* e *Goldraz*; forma léxica aínda hoxe existente aínda que de non moita vitalidade, «goldra» defínese como «lama branda que se forma nos terreos mollados moi pisados» ou «suciedade que se apega ás cousas, cotra». De aí que *goldrán* e *goldrento* teñan o significado de «cotroso, extremadamente sucio e desaseado». (Carballeira Anllo (coord.), 2000:1012)

Sobre actividades ilegais ou por costumes sexuais podemos incluír *Barragan* (na acepción de «amante»). Ademais de poder ser *Ribaldo* nome propio, existe a posibilidade de velo como común. Corominas explica que está tomado do francés antigo *ribalt* («libertino, bribón»; «vagabundo»; «soldado saqueador»), derivado da voz *river* («entregarse á lascivia, xoguetear») a súa vez emparentada co *ribar* do antigo alemán («frotar») e *riben* do alemán medio («xacer carnalmente»). Adquiriu posteriormente o sentido de «pícaro», «malvado», «home groseiro e ignorante», «ladrón».

– Animais

O grupo de alcumes a partir de nome de animais é no que máis facilmente se aprecia a ironía e a metáfora; conta cunha tradición moi antiga e as motivacións da atribución son abondo diversas: a alegoría amorosa mediante animais ós que se asocian connotacións positivas como a beleza, delicadeza ou forza, sensibilidade ou valor,... e outro tipo de metáforas para calidades e actitudes non tan favorables.

A listaxe de nomes de animais rexistrada é, polo tanto, moi variada: desde animais exóticos (*León*), salvaxes (terrestres: *Ceruino*, *Corço*, *Esquio*, *Hippus*⁸, *Lobo*, *Raposo*, *Raton*, *Serpe*; aves: *Coruacha*, *Chasquo*, *Falcon*, *Peego*, *Peega*, *Pichon*, e o xenérico *Passarinno*; mariños: *Baleato*, *Sardiña*) ata domésticos (*Borrequo*, *Cabrita*, *Carneiro*, *Cão*, *Chacinus* (sinónimo de «porco»; da mesma raíz ca *chacina*), *Cochea* (feminino de *cocho*), *Galos*⁹, *Ganso*, *Mua* (unha forma medieval de *mula*).

Como pode apreciarse a lista é variada e en máis dun caso é posible adscribir a cada alcume valores distintos, sen poder decantarnos por un concreto, xa que somos ignorantes das causas que levaron a tal atribución. Animais temidos, usados no traballo diario, estimados ou noxentos, asociados a valores como nobreza ou baixeza, ligados a supersticións...

Non se rexistran animais mitolóxicos se non contamos con *Pee-de-Annina*; se facemos unha lectura desta forma como «Pé de Añiña» quizais podemos pólo en relación cun ser fantástico coñecido como *Dona de Pés de Cabra*. Designa «unha rapaza que se achega ós mozos e lles ofrece compañía ou os invita a subir a casa. A moza trata de tapar as pernas pero parece que desprende un lixeiro cheiro a xofre que fai desconfiar dela. Acábase por descubrir que ten pernas de cabra. Entón desaparece, provocando un estoupido».¹⁰ Estes seres caracterízanse pola súa luxuria, fermosura e capacidade para atraer ós homes; na mitoloxía ponse en relación coas *Lamias* ou *Lumias* –en castelán *Lumi* ficou como sinónimo de *prostituta*–. Como digo, non é posible determinar se garda ou non relación, partindo do suposto de estar realizando unha lectura correcta. No caso de ser así, a idea queda exposta –aínda que se presente, repito, no terreo do puramente hipotético–.

A inclusión de *Almallo* neste grupo quizais tamén precise dunha explicación. Actualmente existe esta forma no léxico común para designar o «boi ou touro semental», e incluso a expresión *andar ó almallo* equivalente a «andar en celo»¹¹.

– Vexetais

Dos alcumes tirados do mundo vexetal ningún dá pé a pensar na denuncia dun comportamento determinado do seu portador; as asociacións parecen estar motivadas sobre todo por unha particularidade física.

Os alcuños rexistrados son referidos a froitas, legumes e cereais cultivados nesta terra e polo tanto cos que o home está en contacto cotiá, formando parte da súa alimentación: *Cabaço*, *Çebada*, *Heruella* (Chícharo), *Maçeyra*, *Pereira*, *Porreta*, *Trjgo*. Só atopamos unha árbore non produtiva, o *Salgeyro*. Dentro deste campo incluiremos *Farina*, *Froytoso*, *Froytosino*, *Ramos*.

Un caso dubidoso é *Gasán*. Corominas recolle *Gasón* co valor de «céspede» no aragonés, procedente do alemán *waso* (1980-1991: vol. III, 121). Por outro lado, Machado acolle a forma *gazão* a partir do francés *gazon*, co significado de «mala herba» (1974:1084).

– Vestiario

Os alcumes a partir dos nomes de roupas aluden ós hábitos no vestiario; tamén poden atribuírse ós individuos que comercian ou fabrican os tecidos e confeccionan as prendas, ou tan só ser aplicados ironicamente.

Rexistramos o *Capello* e *Capella* (ambolos dous na IM ademais de «igrexia pequena» eran tamén unha «capucha», máis probable nesta acepción como alcumes)¹², *Tapete*, *Xarpa* (considerada a partir do francés *écharpe* «faixa, bufanda»)¹³ e *Solla*, que pode corresponder á do calzado ou ben a unha especie de cota de armas.

– Obxectos (e outros)

Por último, hai unha serie alcuños que non entran dentro dos grupos sinalados que han ser os que conformen este «caixón de xastre». A maior parte designan obxectos de uso frecuente, instrumentos de traballo (seguramente motivados pola profesión): *Calaurin* (diminutivo de cable ou *calabre*¹⁴, deste xeito documentado xa no XIII), *Candeel*, *Candeal*, *Chapa*, *Charruel*¹⁵, *Gurgullo* (pode que sexa masculinización de *gugulla* que sinónimo de *manancial*), *Lança*, *Marcote* (diminutivo de *marco*), *Migalla*, *Prego*, *Raygada* (cravo co que se suxeitan as lamias ás cordas do carro)¹⁶, *Sacho*, *Soga*, *Soogo*, *Sopas*, *Tonas*¹⁷, *Ualo*.

Sinalan orixe os xentilicios *Castellão*, *Curutana*, *Gallego*, *Engres*, *Montesino*, *Parisij*, *Tuyrigo*. Parecen indicar posesión ou procedencia *Casa* e *Cassal* (igual ca *das Duas Casas*); do mesmo modo que *Camiño*, *Campo*, *Carreyra*, *Ribeyro*, *Soutino*, *Soutina* e *Uilano*.

– Fóra da clasificación

Restan algúns alcuños que non fun quen de interpretar semanticamente para encairalos nun dos grupos establecidos. Tales son: *Boylmus*, *Bugay*, *Bugeyrethe*, *Carcallo*, *Chaberro*, *Cimarro*, *Coteruo*, *Çochorro*, *Mazcana*, *Meymige*, *Meho*, *Melio*, *Pechiz*, *Pullam*, *Quode* (¿a partir dun relativo latino?).

O mesmo sucede con *Bodam*, que Machado relaciona sen máis explicación con *Dombodán*; paréceme unha afirmación hipotética se non achega documentación que o corrobore. Pénsese na relación que pode gardar coa voz *Budanj* (¿xenitivo da anterior?, seguramente) e mais sabendo da existencia dun topónimo con este nome parece máis acertado ver neste a súa orixe.

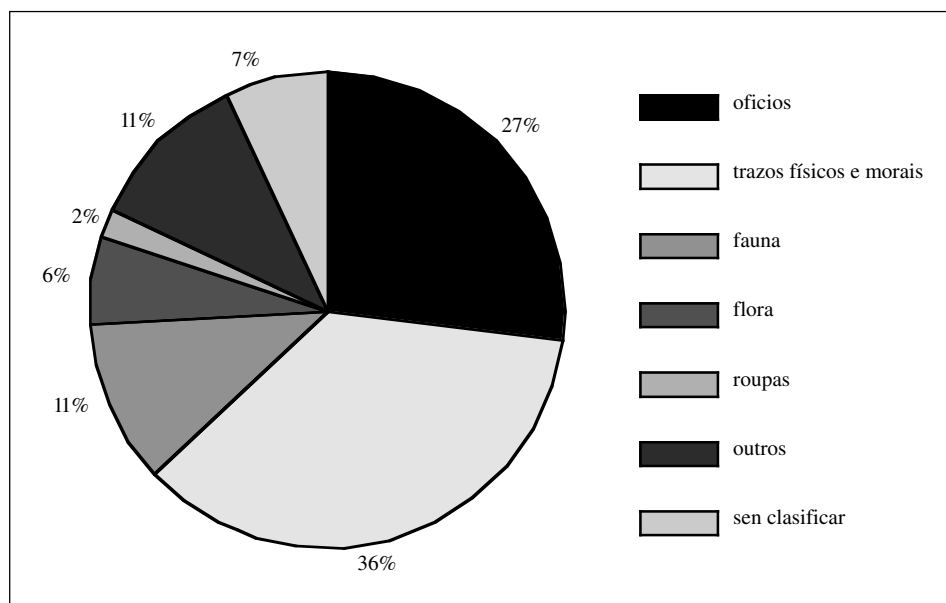
Talvez sería aventurar de máis relacionar *Melio* con *mellor*, facer unha lectura de *Meho* como *Meio* e de *Çochorro* como *Socorro*. Da mesma maneira que sería arrisca-

do establecer vencellos entre o lexema de *meimiño* / *maimiño*, ou de *maino*, entre os que coinciden os semas «mol, suave, feble», e o de *Meymige*; ou coa actual voz *maimo*. Por este camiño poderíamos tamén relacionar *Mazcana* e *Macana* (inicialmente nome dunha peza de roupa feminina, posteriormente ‘efeminado’)¹⁸.

Movernos no terreo da hipótese e establecer relacións deste tipo non é a nosa finalidade. Tampouco parece produtivo facer xurdir ideas e expolas sen profundizar nelas, sen investigar nin contrastar máis fontes e datos que permitan dar unha proposta satisfactoria.

Porcentaxes

Tódolos alcumes citados serven para establecer unha valoración, isto é, cal é o grupo no que existe maior riqueza léxica:



APÉNDICE

A listaxe compoñe de tódalas cadeas onomásticas coas que traballamos; baixo un mesmo lema ofrécense ordenadas alfabeticamente. No caso dos elementos con sufixos apreciativos a partir dunha base tamén documentada, acóllense todos nunha mesma entrada. A fidelidade ás formas documentadas na selección do lema fixo que nalgúns casos estimásemos como recomendable aclarar cá foi exactamente a nosa a lectura, indicándoa entre parénteses.

Abril:

- Johan **Abril** teente as uozes de Fernan Abril\14.1321\DocUnivSantiago 44
 Fernan **Abril** notario do concello de Santiago jurado pola igreia de Santiago\14.1321\DocUniv Santiago 44
 Fernan **Abril** notario do concello de Santiago jurado pola igreia de Santiago\14.1322\DocUniv Santiago 47, 48
 Fernan **Abril** notario do concello de Santiago jurado por la igreia de Santiago [=Fernandum **Aprílis**, **Fernandus Aprílis**]\14.1324\DocUnivSantiago 51, 52, 52, 54
 Fernan **Abril** notario do concello de Santiago jurado por lla igreia de Santiago [=Fernand **Abril**, Fernan **Abril**]\14.1325\DocUnivSantiago 58, 58, 60
 Johan **Abril** téente uezes enton de Fernan **Abril** notario de Santiago\14.1326\DocUnivSantiago 64
 Fernan **Abril** notario do concello de Santiago jurado pola igreia de Santiago [=Fernand **Abril** notario de Santiago, Fernan **Abril** notario do concello de Santiago, Fernan **Abril** notario de Santiago, **Fernan Abril**]\14.1326\DocUnivSantiago 65, 67, 68, 70
 Fernan **Abril** notario do concello de Santiago jurado pola igreia de Santiago\14.1327\DocUniv Santiago 73, 75, 77, 78, 80, 81, 82
 Johan **Abril** cambeador\14.1327\DocUnivSantiago 81
 Fernan **Abril** notario do concello de Santiago jurado pola igreia de Santiago\14.1328\DocUniv Santiago 84, 85, 89
 Fernan **Abril** notario que fuy de Santiago [=Fernandum **Aprílis**, Fernan **Abril**, **Fernandum Aprílis**]\14.1329\DocUnivSantiago 90
 Fernan **Abril** notario que foy de Santiago\14.1330\DocUnivSantiago 95, 96, 97, 98, 99, 103, 105, 106
 Fernan **Abril** notario que foy de Santiago [=Fernandum **Aprílis**]\14.1331\DocUnivSantiago 113, 115
 Fernan **Abril** notario que foy de Santiago [=Fernandum **Aprílis**, Fernan **Abril**]\14.1332\DocUniv Santiago 117, 119, 120, 122, 123
 Fernan **Abril** clérigo\14.1332\DocUnivSantiago 123
 Fernan **Abril**, notario que foy de Santiago [=Fernandum **Aprílis**]\14.1332\DocUnivSantiago 125
 Fernan **Abril** notario do concello de Santiago\14.1333\DocUnivSantiago 126
 Fernan **Abril**, notario que foy de Santiago [=Fernandum **Aprílis**]\14.1333\DocUnivSantiago 127
 Fernan **Abril**, notario que foy de Santiago\14.1333\DocUnivSantiago 128
 Fernan **Abril** notario do Concello de Santiago\14.1333\DocUnivSantiago 132
 Fernan **Abril** notario do concello de Santiago\14.1333\DocUnivSantiago 133
 Fernan **Abril**, notario que fuy de Santiago\14.1333\DocUnivSantiago 134
 Fernan **Abril** notario do concello de Santiago\14.1333\DocUnivSantiago 135
 Vasco Fernandes **Abril**, cambeador\14.1350\DocUnivSantiago 221
 Fernand **Abril**, becheller en decretos et coengo de Santiago\14.1391\DocUnivSantiago 264
Fernandus Aprílis notarius concilij compostellanj iuratus pro ecclesia compostellana [=Fernandum **Aprílis**, **Fernandum Aprílis**]\14.1315\DocUnivSantiago 32, 32, 32
Fernandus Aprílis notarius concilij compostellanj iuratus pro ecclesia compostellana [=Fernan **Abril**]\14.1316\DocUnivSantiago 39

Fernadus **Apr̄lis** notarius concilij *compostellanj iuratus*\14.1318\DocUnivSantiago 42
Iohannes **Apr̄lis** tenens voces *Fernandi Apr̄lis* notarii concilii *compostellani iurati* pro *ecclesia*\14.1321\DocUnivSantiago 43

Iohannes **Apr̄lis** tenens uices *Fernandi Apr̄lis* [=Fernand] **Apr̄lis** notarii *concilij compostellanj iurati* pro *ecclesia compostellana*\14.1322\DocUnivSantiago 45, 47

Albardeiro:

Johan Albardeiro\14.1362\DocUnivSantiago 247

Pero Albardeyro\14.1326\DocUnivSantiago 65

Almallo:

Domingo Perez dito Almallo\14.1326\DocUnivSantiago 66

Amigo:

Affonso Amigo\14.1335\DocUnivSantiago 145

Affonso Amigo\14.1338\DocUnivSantiago 163

Ardido:

Johan Martins dito Ardido\14.1328\DocUnivSantiago 88

Balaroca:

Maria Balaroca\14.1328\DocUnivSantiago 83

Baleato:

Johan Baleato *notario publico jurado de Santiago*\14.1349\DocUnivSantiago 212

Barragan:

Johan Barragan\14.1315\DocUnivSantiago 35

Johan Barregan de Vilacháa\14.1327\DocUnivSantiago 75

Johan Barragan de Villacháa\14.1330\DocUnivSantiago 97

Johan Barragan\14.1339\DocUnivSantiago 166

Pero Barragan\14.1351\DocUnivSantiago 227

Bastoeiro:

Domingo Perez, dito Bastoeyro [=Domingo Perez Basstoeyro \180]\14.1343\DocUnivSantiago 179

Batalla:

Martin Peres Batalla ferreyro\14.1324\DocUnivSantiago 57

Martin Perez, dito Batalla, ferreyro\14.1343\DocUnivSantiago 183

Martin Batalla, ferreyro\14.1343\DocUnivSantiago 183

Beche:

Affonso Eanes, dito Beche\14.1353\DocUnivSantiago 237

Beyço (Beizo):

Ruy Martinz dito Belço home do *notario*\14.1329\DocUnivSantiago 91

Ruy Martinz Beyço\14.1330\DocUnivSantiago 107

Johan Payz que foy et sua moller Marina Bela\14.1331\DocUnivSantiago 111

Belo, -a:

Marina Bela con dito seu marido Pero Eanes [=Marina Bella]\14.1331\DocUnivSantiago 111

Mayor Eanes de Vilacháa filla que fuy de Johan Payz de Vilacháa et de Marina Bela\14.1333\DocUnivSantiago 130

Marina Bela\14.1350\DocUnivSantiago 219

Marina Bella de Villacháa [=Marina Bella, Marina Bella]\14.1315\DocUnivSantiago 32, 34

Marina Bella de Villacháa por *mjn* et por toda *mina* uoz presentes meus fillos Pero Eanes de Villacháa et Martin Eanes dito Gago\14.1329\DocUnivSantiago 92

Pero Eanes de Villachãa fillo de Mariana **Bella**\14.1330\DocUnivSantiago 95
Marina **Bella** de Villachãa en frijgresia de sam Migel de Pereyra\14.1330\DocUnivSantiago 99
Marina **Bella** de Vilachãa *que* he ena frijgressia de sam *Migel* de Pereyra\14.1330\DocUnivSantiago 104
Johan **Pelas** con sua moller mina madre Marina **Bella**\14.1331\DocUnivSantiago 112
Marina **Bella** de Uilachãa [=Marina **Bella** con seu marido Johan **Pelas** padre e madre *que* foron do dito Pero Eanes]\14.1332\DocUnivSantiago 116, 119
Marina **Bella** de Villachãa\14.1335\DocUnivSantiago 144
Marina **Bella**\14.1347\DocUnivSantiago 202
Mariña **Bella** [=Marina **Bella**]\14.1399\DocUnivSantiago 271
Martinus **Bello** morator in rua de Pigna carpentarius\14.1315\DocUnivSantiago 31
Maria **Perez** filla *que* foy de Pero **Bello** de Pereira et de sua moller Orraca **Perez**\14.1326\DocUnivSantiago 70-71
Johan **Bello**\14.1328\DocUnivSantiago 83
Martin Dominges fillo de Domingo **Bello** de Seares et de sua moller Dominga **Martinz**\14.1330\DocUnivSantiago 107
Domingo **Bello**\14.1335\DocUnivSantiago 139
Domingo **Bello** de Seares\14.1335\DocUnivSantiago 143
Domingo **Belo** home de Johan Sennor\14.1306\DocUnivSantiago 23
Iohannes **Belo**\14.1326\DocUnivSantiago 72
Johan **Belo**\14.1327\DocUnivSantiago 74
Domingo **Belo**\14.1333\DocUnivSantiago 134

Biquos (Bicos):

Gonçaluo **Biquos**, morador na rrua do Uillar\14.1350\DocUnivSantiago 217
Gonçaluo Biquos, morador ?na rua do Uillar\14.1354\DocUnivSantiago 237

Bodan:

Domingo **Bodam** [=Domingo **Bodan**]\14.1315\DocUnivSantiago 32, 34
Martin Eanes dito **Bodam** morador de Uilachãa *que* he na fr??gresia de sam Migel de Pereyra\14.1331\DocUnivSantiago 110
Martin **Bodam** de Vilachãa fregresia de sam Migel de Pereyra\14.1332\DocUnivSantiago 120
Martin **Bodan**\14.1315\DocUnivSantiago 34
Martin **Bodan** [=Martin **Bodam** de Villachãa et de moller uossa Maria Eanes, Martin **Bodan**]\14.1330\DocUnivSantiago 97, 100, 103
Martin **Bodan**, morador en Villachãa\14.1340\DocUnivSantiago 171
Martin **Bodan** et seu fillo Affonso **Bodan**\14.1345\DocUnivSantiago 197
Martin **Bodan**\14.1349\DocUnivSantiago 211
Maior Pelagij filia *quondam* Pelagij **Budanj**\14.1326\DocUnivSantiago 72

Bocynas (Boquiñas):

Dominicus Martini dictus **Bocynas**\14.1311\DocUnivSantiago 29

Bo / Boa:

Aras Louçãao et sua moller Maria **Bona**\14.1386\DocUnivSantiago 259
Iohanne **Bono**\13.1284\DocUnivSantiago 15
Dominico de Bono de rua do Camino\14.1313\DocUnivSantiago 31
Dominico de Bono\14.1315\DocUnivSantiago 31
Juan de Pero **Bono** [= Juan de Pero **Bõo**]\14.1399-15.1400\DocUnivSantiago 268
Juban **Martinz de Pero Bono**\14.1399-15.1400\DocUnivSantiago 269
Ferrnan **Bono**\14.1399-15.1400\DocUnivSantiago 269
Iohannes **Bonus** et Petrus Uitalis, clerici\13.1283\DocUnivSantiago 12
Juan **Bõo**\14.1399-15.1400\DocUnivSantiago 269
Johan **Bóó** de Uillanoua de Callago\14.1310\DocUnivSantiago 27

Borrequo (Borrego):

Affonso Martins **Borrequo**\14.1350\DocUnivSantiago 222

Boubea:

Johan Pereç **dito** **Boubea** de Lestroue\13.1284\DocUnivSantiago 13

Johan **Boubea**\13.1284\DocUnivSantiago 13

Boylmus:

Iohannes Iohannis **dictus** **Boylmus**\13.1274\DocUnivSantiago 10

Bozera:

Domingo Eanes **dito** **Bozera** de Santiago\13.1295\DocUnivSantiago 17

Braço:

Bernal Peres **Braço**, mercader\14.1349\DocUnivSantiago 210

Branco:

Johan Branquo, vesjino de Muro\14.1385\DocUnivSantiago 258

Johan Branquo\14.1386\DocUnivSantiago 260

Johan Branquo [= Joan Branquo]\14.1391\DocUnivSantiago 264

Juan Branco\14.1399\DocUnivSantiago 271

Bugay:

Pero **Bugay**\14.1328\DocUnivSantiago 89

Bugeyrethe (Bugueirete):

Petrus **Bugeyrethe** et frater suus Martinus Michaelis\14.1313\DocUnivSantiago 30

Pero **Bugeyrete**\14.1328\DocUnivSantiago 85

Aras Perez da Algara, Pero **Bugeyrete**, scriães\14.1333\DocUnivSantiago 128

Cabãaço:

Juhan Cabãaço\14.1399-15.1400\DocUnivSantiago 269

Cabreyra:

Dominga **Cabreyra**\14.1326\DocUnivSantiago 65

Cabrita:

Petrus Petri **dictus** de **Cabrita concharius**\13.1284\DocUnivSantiago 15

Petrus Petri **dictus** de **Cabrita concharius**\13.1285\DocUnivSantiago 16

Calaurin (Calabrín):

Martin **Calaurin** tauerneyro\14.1306\DocUnivSantiago 24

Caluo:

Iohannes Michaelis **dictus** **Caluo** de Vama pro me et pro uxore mea Marina Michaelis\13.1284\DocUnivSantiago 14

Pero **Caluo** de Jauestre\14.1322\DocUnivSantiago 48

Nuno **Caluo**\14.1335\DocUnivSantiago 139

Nuno **Caluo**\14.1336\DocUnivSantiago 148

Domingo **Caluo**\14.1347\DocUnivSantiago 203

Johan **Caluo**\14.1386\DocUnivSantiago 259

Martin **Caluyno** de Uamella\14.1327\DocUnivSantiago 76

Petrus **Caluus** et Afonsus Arie clerici compostellanj\ 13.1260\DocUnivSantiago 6

Cam?o:

Domingo **Cam?o** et seu fillo Johan Mouro\14.1339\DocUnivSantiago 167

Candeal:

Pero Candeal de Sam Cosma d'Outeyro\13.1295\DocUnivSantiago 19

Candeel:

Petrus *Candeel* de Iora armiger\14.1316\DocUnivSantiago 35

Cangado:

Domingo *Cangado* homes do dito Affonso Payz\14.1327\DocUnivSantiago 76

Cano:

Fernan *Cano*\14.1350\DocUnivSantiago 215

Caõ (Can):

Domingo *Caõ* marido de mjn Maria *Perez*\14.1327\DocUnivSantiago 75

Ruy *Cão*, escudeiro, morador en Pineyro\14.1350\DocUnivSantiago 216

Johan Cão\14.1361\DocUnivSantiago 243, 246

Capello, -a:

Marina Peres *Capella*\14.1399\DocUnivSantiago 272

Gonçaluo Affonso Capello\14.1385\DocUnivSantiago 258

Carcallo:

Fernandus Petri Carcallo\14.1324\DocUnivSantiago 57

Cardon:

Gomes *Cardon*\14.1340\DocUnivSantiago 170

Carneiro:

Fernan Payz *Carneiro*\14.1339\DocUnivSantiago 164

Maria Domingez filla *que* foy de Domingo *Carneyro* et de sua moller Sancha *Perez* d'Agoa pesada\14.1322\DocUnivSantiago 47

Affonso *Pelaz Carneyro* morador enna villa de Noya\14.1327\DocUnivSantiago 76

Affonso *Pelaz dito Carneyro* de Noya\14.1326\DocUnivSantiago 68

Affonso Payz *Carneyro* morador en Noya\14.1327\DocUnivSantiago 79

Fernan Payz *Carneyro*\14.1327\DocUnivSantiago 80

Fernan Pays *Carneyro*\14.1328\DocUnivSantiago 85

Affonso Paes *Carneyro*\14.1329\DocUnivSantiago 90

Affonso Payz *Carneyro*\14.1329\DocUnivSantiago 93

Carreyra:

Affonso *Carreyra*\14.1344\DocUnivSantiago 195

Casa:

Domingo *de Casa* marido de mjn Maria *Perez*\14.1325\DocUnivSantiago 60

Domingo Nunes *das Duas Casas*\14.1316\DocUnivSantiago 41

Pedro Garcia das Duas Casas\14.1327\DocUnivSantiago 72

Garcia Glemmez das Duas Casas mōordomo em terra de Uama pollo sennor arçibispo de Santiago\14.1327\DocUnivSantiago 76

Martin Feltram das Duas Casas\14.1339\DocUnivSantiago 167

Domingo Ferrado das Duas Casas [=Domingo *Ferrado das Duas Casas*, moordomo do couto de Vama / Domingo *Fferrado das Duas Casas*, 170]\14.1340\DocUnivSantiago 169

Cassal:

Domingo Eanes do Cassal\14.1351\DocUnivSantiago 233

Castellao:

Johan **Castellao** seu genrro [de Pero Diaç]\13.1284\DocUnivSantiago 13

Caualeyro:

Gonçaluo **Caualeyro do Sisto**\14.1348\DocUnivSantiago 207

Johan Oarez que chaman dos **Caualleiros** que he na fíjgresa de sam Migel de Pereyra\14.1327\DocUnivSantiago 81

Gonçaluo **Caualleyro do Sisto**\14.1345\DocUnivSantiago 198

Caxeleyra:

Dominga Caxeleyra\14.1340\DocUnivSantiago 169

Cereyeyra (Cereixeira):

Mayor Eanes dita **Cereyeyra** filla *que* fuy de Johan **Cereyeyro** et de sua moller Maria Perez moradores *que* e foron na villa de Çençoy en frijgresa de sam Viçenço de Uama\14.1332\DocUnivSantiago 123

Mayor Eanes dita **Çereyeyra**, morador en Çençoy\14.1336\DocUnivSantiago 153

Mayor Eanes dita **Çeryeyra**, morador en Çençoy, filla *que* fuy de Johan **Çereyeyro** et de sua moller Maria Perez\14.1333\DocUnivSantiago 133

Ceruino (Cerviño):

Pero Eanes dito **Ceruino** mercador\14.1327\DocUnivSantiago 81

Afonso Ceruiño (frey) [= Afonso Çeruino \269]\14.1399-15.1400\DocUnivSantiago 268

Frey Martin **Çeruyno**, guardian do moesteyro de sam Françisco\14.1349\DocUnivSantiago 213

Cestairo (Cesteiro):

Gomes Ffernandes de Cestairo [= **Gomes Fernandes** de Cestario]\14.1399-15.1400\DocUnivSantiago 268

Chaberro:

Affonso Chaberro\14.1389\DocUnivSantiago 262

Chacinus (Chaciño):

Dominicus **Dominicj** dictus **Chacinus**\13.1274\DocUnivSantiago 10

Chantreiro:

Aras Peres Chantreiro, canbeador\14.1380\DocUnivSantiago 253

Lourenço Peres Chantreiro (pai de **Aras Peres** Chantreiro)\14.1380\DocUnivSantiago 253

Lourenço Peres **Chantreyro**, canbeador [=Lourenço Perez **Chantreyro**, canbeador]\14. 1335\DocUnivSantiago 144,145

Lourenço Peres **Chantreyro**, canbeador da Algara[=Lourenço Perez **Chantreyro** / Lourenço Peres]\14.1339\DocUnivSantiago 164, 165

Lourenço Peres **Chantreyro**, mercador, morador na çidade de Santiago [= Lourenço Perez]\14.1340\DocUnivSantiago 170

Aras Peres **Chantreyro**\14.1343\DocUnivSantiago 182

Johan **Aras** **Chantreyro**\14.1350\DocUnivSantiago 217

Lourenço Peres **Chantreyro**, canbeador\14.1350\DocUnivSantiago 221

Chapa:

Martinus Petri dictus de **Chapa** (faber) nomine filiorum suorum Petri Martini et Pelagius Petri dictus Miron\13.1260\DocUnivSantiago 5

Charruel:

Dominicus Petri dictus **Charruel**\13.1258\DocUnivSantiago 5

Chasquo (Chasco):

Affonso **Chasquo**\14.1351\DocUnivSantiago 230

Johan **Chasquo**\14.1351\DocUnivSantiago 231

Chouchiño:

Affonso Chouchino, home do Deyan de Tuy [=Affonso Chouchiño\188]\14.1344\DocUnivSantiago 187

Cimarro:

Martim Cimarro de Castro\14.1336\DocUnivSantiago 158

Clerigo:

Johan Clerigo\14.1341\DocUnivSantiago 173

Affonso Clerigo\14.1350\DocUnivSantiago 217

Ferrnan Clerigo\14.1399\DocUnivSantiago 271

Cochea:

Maria Martinz dita Cochea de Sam Pedro de Laureda\14.1327\DocUnivSantiago 72

Cochias:

Ruy Cochias\14.1378\DocUnivSantiago 253

Ruy Cochias\14.1398\DocUnivSantiago 267

Concheyra:

Marina Eanes dita Concheyra de Santiago\14.1310\DocUnivSantiago 27

Corço:

Affonso Corço\14.1327\DocUnivSantiago 74

Domingo Eanes do Corço\14.1328\DocUnivSantiago 83

Cortes:

Fernan Cortes de Villachãa\14.1330\DocUnivSantiago 104

Fernan Cortes, morador en Uillachãa\14.1339\DocUnivSantiago 166

Coruacha (Corvacha):

Mayor Eanes dita Coruacha\14.1331\DocUnivSantiago 113

Cotello (Cotelo):

Rodericus Fernandi dictus Cotello armiger de Queeo\14.1316\DocUnivSantiago 38

Nunus Cotelo armiger\14.1316\DocUnivSantiago 38

Coteruo (Cotervo):

Roy Coteruo\14.1382\DocUnivSantiago 257

Cuinus (Cuíño):

Iohan Petri dictus Cuinus (alfayatus) \13.1260\DocUnivSantiago 5

Cunqueyro:

Johan Cunqueyro\13.1284\DocUnivSantiago 13

Curutana:

Maria Curutana filia de Marineyra de Villachaa\14.1325\DocUnivSantiago 59

Çapateyro:

Iohannes Fernandi dictus Çapatarius de Bugian et sopra mea Maria Iohannis filia quondam Iohannis
Fernandi dicti Iohannino fratis mei dicti Iohannis Fernandi \13.1273\DocUnivSantiago 7

Pero Çapateyro\14.1344\DocUnivSantiago 193

Çebada:

Domingo da Çebada mōordomo da villa de Santiago\14.1326\DocUnivSantiago 68

Domingo da Çeuada [=Domingo da Çeuada, Domingo da Çeuada, Domingo da Çeuada, Domingo da Çeuada, Domingo da Çeuada, Domingo da Çeuada, Domingo da Çeuada, Domingo da Çeuada]\14.1326\DocUniv
Santiago 68, 69

Dente:

Marie Iohannis dícta Dente\14.1310\DocUnivSantiago 28

Deus:

Fernan **Deu** en Uillachãa\14.1315\DocUnivSantiago 34

Pero **de Deus**, clérigo\14.1338\DocUnivSantiago 162

Aluar **Dios**, mercador\14.1343\DocUnivSantiago 179

Doçe:

Martin Doçe\14.1399\DocUnivSantiago 272

Donas:

Juan das Donas, clérigo\14.1399-15.1400\DocUnivSantiago 268

Donzel:

Pero Donzel\14.1342\DocUnivSantiago 175

Doutor:

Arias Doutor, (frei) de Sam Françisquo\14.1361\DocUnivSantiago 245

Ducs (Duque):

Pedro Ducs et Johan Ducs de Restande \14.1322\DocUnivSantiago 48

Engres (Inglés):

Loppo Peres Engres, clérigo\14.1336\DocUnivSantiago 150

Escerdo (Esquerdo):

Gonçaluo **Squerdo** canbeador\14.1332\DocUnivSantiago 117

Affonso Escerdo de Gellufe\14.1392\DocUnivSantiago 266

Esquio:

Pero Esquio de Beba\14.1399\DocUnivSantiago 271

Facenda:

Martinus Pelagij dictus Facenda homo Petri Pelagij de rua Uallis Dei \13.1282\DocUnivSantiago 11

Falcon:

Fernan Gonçalues Falcon\14.1377\DocUnivSantiago 250

Fandino (Fandiño):

Fernandus Fandino homo Rodericj Petri\14.1316\DocUnivSantiago 39

Farina (Fariña):

Pero Farina\14.1399-15.1400\DocUnivSantiago 269

Felôa:

Susana Perez Pixoteyra filla que foy de Maria Eanes díta Fellôa de Seares\14.1328\DocUnivSantiago 88

Fera:

Maria Fera m^a moller (Domingo Peres de Siona)\14.1333\DocUnivSantiago 128

Ferreiro:

Pero Eanes díto Ferreiro\14.1326\DocUnivSantiago 71

Maria Eanes de Çe, moller de Fernandyno Ferreiro\14.1385\DocUnivSantiago 258

Johan Ferreyrino da Ponte da Vlla fillo que foy de Pero Fernandez d'Aluarjn da fijgresia de sam Migel de Pereyra\14.1327\DocUnivSantiago 82

Domingo Ferreyro\14.1315\DocUnivSantiago 34

Domingo Eanes dito Ferreyro da Ponte da Vila et por seu sobrinho Johan Ferreyro\14.1326\DocUniv Santiago 69-70

Pero Ferreyro da Pena\14.1333\DocUnivSantiago 135

Formado:

Gomez Rrodrigues Fformado [=Gomez Rrodrigues Formado / Gomes Rodriguez Formado]\14.1350\Doc UnivSantiago 223, 224

Foçinos (Fociños):

Affonso Migeles dito Foçinos mercador\14.1330\DocUnivSantiago 109

Aras Foçinos et Gonçaluo Foçinos, sseu yrmão\14.1351\DocUnivSantiago 230

Gonçaluo Domingues Foçinos, canbeador\14.1352\DocUnivSantiago 235

Aras Domjnges Foçinos canb?ador\14.1359\DocUnivSantiago 242\14.1359\DocUnivSantiago 242

Follia:

Pay Follia\14.1399\DocUnivSantiago 271

Formado:

Affonso Eanes Formado, raçoeyro de Santiago\14.1333\DocUnivSantiago 126

Johan Affonso Formado, Pero Martinz, scriuães\14.1338\DocUnivSantiago 162

Gomez Rrodrigues Formado\14.1340\DocUnivSantiago 172

Gomez Rrodrigues Formado\14.1344\DocUnivSantiago 191

Johan Affonso Formado, meu fillo (Dominga Eanes)\14.1349\DocUnivSantiago 208

Gomez Rrodrigues Formado\14.1351\DocUnivSantiago 230

Gomez Rrodrigues Formado\14.1351\DocUnivSantiago 232

Frade:

Martino Frade [=Martinus Frade, leprosus, morator in malataria sancti Lazarj naturalis d'Aluarjn fil-jus quondam Marine Pelagij de Uilarjn]\14.1322\DocUnivSantiago 44, 46

Franco:

Maria Martinz filla que foy de Anton Franco çapateyro natural de Uillachãa\14.1332\DocUniv Santiago 121

Dominga Franqua\14.1399\DocUnivSantiago 271

Martino Franquiña, morador em Canedo\14.1399\DocUnivSantiago 272

Moor Franquiña, morador en Figueira\14.1399\DocUnivSantiago 272

Juan Franquiño foy fillo de Juan Franquo et Marina Bella\14.1399\DocUnivSantiago 272

Martin Franquiño, moradores nas Fontes\14.1399\DocUnivSantiago 272

Diego Franquiño, morador em Lira\14.1399\DocUnivSantiago 272

Domingo Franquo de Sam Çibrão de Barcalla\13.1295\DocUnivSantiago 19

Juan Franquo [= Iohan Franquo] [= Juan Franquo]\14.1399\DocUnivSantiago 271

Fremosa:

Marina Eanes dita Fremosa\13.1295\DocUnivSantiago 17

Domingo Eannes et a uossa moller Maria Eanes dita Fremosa moradora na rua do Çiquelo na uilla de Santiago\14.1328\DocUnivSantiago 87

Freire:

Domingo Juyz, Ruy Freire\14.1335\DocUnivSantiago 146

Ruy Freire\14.1336\DocUnivSantiago 155

Johan da Freyra boffon\14.1333\DocUnivSantiago 127

Johan da Freyra boffom\14.1333\DocUnivSantiago 132

Johan de Freyra\14.1340\DocUnivSantiago 172

Domingo Iuyz, Ruy Freyre\14.1335\DocUnivSantiago 145

Ruy Freyre\14.1336\DocUnivSantiago 153

Ruy Freyre\14.1336\DocUnivSantiago 157
Johan Freyre\14.1338\DocUnivSantiago 162
Pero Freyro\14.1336\DocUnivSantiago 158

Freyria:

Johan Fernandez da Freyria [= Johan Fernandes da Fryria]\14.1340\DocUnivSantiago 172

Froytoso:

Fernando Froytoso de Destros et seus fillos Johan Froytoso et Johan Froytosino\13.1295\DocUnivSantiago 19

Gaança:

Gonçaluo Peres de Gaança\14.1325\DocUnivSantiago 61
Domingo Peres de Gaança notario que fuy de Santiago de mandado et outoridade de dom Johan Martinz arçidiago d'Aueanquos\14.1325\DocUnivSantiago 61
Gonçaluo Dominges de Gaança\14.1358\DocUnivSantiago 239

Gago:

Fernan Gago\14.1326\DocUnivSantiago 65
Martin Gago de Uillachãa\14.1331\DocUnivSantiago 112
Martin Gago\14.1332\DocUnivSantiago 117
Pero Gago clerigo do choro de Santiago\14.1334\DocUnivSantiago 136,137
Martin Gago\14.1334\DocUnivSantiago 138
Fernan Peres, dito Gago de Seares\14.1335\DocUnivSantiago 139
Domingo dos Santos, Domingo Gago, scriuães\14.1335\DocUnivSantiago 140
Fernan Gago\14.1335\DocUnivSantiago 141
Martin Gago\14.1335\DocUnivSantiago 146
Martin Gago\14.1335\DocUnivSantiago 147
Fernan Peres, dito Gago\14.1336\DocUnivSantiago 149
Fernan Perez, dito Gago, de Seares\14.1339\DocUnivSantiago 164
Martin Gago\14.1345\DocUnivSantiago 197
Martin Gago et Affonso Pequeno\14.1347\DocUnivSantiago 203
Martin Gago\14.1347\DocUnivSantiago 205

Galos:

Gião Martinz Galos, canbeador\14.1351\DocUnivSantiago 233
Johan Gallos canbeador\14.1324\DocUnivSantiago 52
Johan Gallos Affonso Gurgullo\14.1325\DocUnivSantiago 63

Gallego:

Affonso Peres o Gallego, canbhador (pai de Sancha Affonso)\14.1351\DocUnivSantiago 234

Ganso:

Johan Ganso\14.1315\DocUnivSantiago 34, 35

Gasan:

Johan Gasan alfayate\14.1324\DocUnivSantiago 53

Geollo:

Pero Peres dito Geollo\14.1330\DocUnivSantiago 103

Gerra (Guerra):

Afonso Gerra\14.1398\DocUnivSantiago 267
Juan da Guerra\14.1399-15.1400\DocUnivSantiago 268

Godino (Godiño):

Fernan Peres **Godino**, thesoureyro de Santiago et vigario de don meestre Johan et don Aluar Peres, juyzes ordinarios de Santiago [= Fernan Perez **Godino**, 152]\14.1336\DocUnivSantiago 150
Fernandus Godinus, thesaurarius compostellanus\14.1336\DocUnivSantiago 151

Goldran:

Io *hannes* **Goldran** de burgo de Arqua de filigresia *sanæ* Eolalie de Arqua\14.1306\DocUnivSantiago 25

Goldraz (Goldrás):

Johan **Goldraz** do burgo d'Arqua [=Johan Goldraz]\14.1315\DocUnivSantiago 32, 35
Johan **Goldraz** do burgo d'Archa\14.1324\DocUnivSantiago 52

Golos:

Johan **Golos**, ouriuez\14.1349\DocUnivSantiago 209

Gordo:

Pero **Gordelin**, Domingo Juyz\14.1333\DocUnivSantiago 129
dícto Gordo *clericus*\13.1271\DocUnivSantiago 6

Grotoa (Glotona):

Dominga Eanes díta **Grotoa** de Trasseriz, da frijgresia de Santa Uaya de Uedra\14.1349\DocUnivSantiago 208

Gurgullo:

Affonso Gurgullo\14.1325\DocUnivSantiago 63
Affonso **Gurgullo** *scripuan*\14.1328\DocUnivSantiago 87

Herbella:

Maria moller *que* fuy de Sancho Perez **Eruella**\14.1306\DocUnivSantiago 24
Thareyia Perez díta **Heruella**\14.1308\DocUnivSantiago 26

Hippus:

Io *hannes* Martini díctus **Hippus** *tabernarius*\13.1271\DocUnivSantiago 6

Juyz:

Dominicus **Iuyz** *alfayatus*\14.1313\DocUnivSantiago 31
Petrus **Juyz** *alfayatus*\14.1316\DocUnivSantiago 38
Domingo **Iuyz** homo de Pay Fagundez\14.1321\DocUnivSantiago 44
Domingo **Juyz**\14.1324\DocUnivSantiago 52
Domingo **Juyz**\14.1324\DocUnivSantiago 56, 57
Pedro **Juyz** *alfayate*\14.1324\DocUnivSantiago 57
Johan **Juyz** *carniçeyro*\14.1326\DocUnivSantiago 66
Domingo **Juyz** *alfayate*\14.1326\DocUnivSantiago 70
Domingo **Juyz** home do dito Pay Fagundez\14.1330\DocUnivSantiago 99
Domingo **Juyz**\14.1332\DocUnivSantiago 119
Afonso **Juyz** home do dito Pay Fagundez\14.1332\DocUnivSantiago 120
Domingo **Juyz**, *alfayate*\14.1333\DocUnivSantiago 126
Pero Gordelin, *Domingo* **Juyz**\14.1333\DocUnivSantiago 129
Domingo **Juyz**\14.1333\DocUnivSantiago 129
Domingo **Juyz**\14.1334\DocUnivSantiago 136
Domingo **Iuyz**\14.1334\DocUnivSantiago 137
Affonso Eanes, dito Juyz, *conçeyro*\14.1361\DocUnivSantiago 243
Domingo **Iuyz**, Ruy Freyre\14.1335\DocUnivSantiago 145
Domingo **Juyz**, Ruy Freire\14.1335\DocUnivSantiago 146
Domingo **Juyz** \14.1335\DocUnivSantiago 146

Laça:

Pero **Laça**\14.1327\DocUnivSantiago 77

Lança:

Pedro Dominges dito **Lança**\14.1326\DocUnivSantiago 67

Pero **Lança**\14.1348\DocUnivSantiago 207

Leal:

Pero Leal, *alfayate*\14.1398\DocUnivSantiago 267

Ledo:

Johan **Ledo** *clerigo*\14.1324\DocUnivSantiago 52

Johan **Ledo** *clerigo* da ygleia de sam Viçenço de Rial\14.1327\DocUnivSantiago 73, 74, 74

Johan **Ledo** *clerigo* da igleia de sam Viçenço de Rial\14.1328\DocUnivSantiago 83, 86

Johan **Ledo** *clerigo* de san Viçenço de Rial\14.1330\DocUnivSantiago 105, 106

Fernan Eanes et *Gonçaluo* Eanes fillos de Mõor Eanes de Pousada et criados de Johan **Ledo** *clerigo* de sam Viçenço de Rial\14.1331\DocUnivSantiago 115

Fernan Eanes, dito **Ledo**\14.1342\DocUnivSantiago 174

Aluaro Ledo\14.1399-15.1400\DocUnivSantiago 268

Leon:

Iohan **Leon** da rua do Camyno\14.1344\DocUnivSantiago 192

Lobo:

Thareyia Peres yrmanos fillos *que* fomos de Pedro *Martinz* de Tarrio et de Mayor Eanes dita **do Lobo**\14.1322\DocUnivSantiago 48

Mayor Eanes dita **do Lobo**\14.1325\DocUnivSantiago 61

Fernando Alfonso de Ruys et myna moller Tareiga Peres filla *que* fuy de Pero *Martinz* de Tarrio et de sua moller Mayor Eanes dita **do Lobo**\14.1325\DocUnivSantiago 62-63

Tareiga Perez de Trasrrio filla *que* fuy de Pero Martin de Trasrrio et de sua moller *Maria* Eanes dita **de Lobo**\14.1326\DocUnivSantiago 66

Maior Eanes dita **do Lobo**\14.1330\DocUnivSantiago 103

Thareyia Perez de Tarrio filla *que* foy de Pero *Martinz* et de Mayor Eanes **do Lobo**\14.1330\DocUnivSantiago 105

Longo:

Johan Eanes, dito **Longo**\14.1336\DocUnivSantiago 158

Johan **Longo** de Tarrio\14.1336\DocUnivSantiago 158

Loução:

Aras Loução *et* sua moller *Maria* Bona\14.1386\DocUnivSantiago 259

Gonçaluo Loução de Tarrio\14.1336\DocUnivSantiago 158

Maçeeyra:

Johan Maçeeyra bofon\14.1329\DocUnivSantiago 94

Mancadjno (Mancadiño):

Esteno Mancadjno\14.1377\DocUnivSantiago 250

Manjon / Manjoá:

Costança Manjoá, filla *que* fuy do dito Afonso Manjon\14.1380\DocUnivSantiago 254

Marcote:

Ruy Marcote\14.1344\DocUnivSantiago 194

Marino:

Pero **Marino** *alfayate* da Pena\14.1330\DocUnivSantiago 106

Vasco **Marino**\14.1344\DocUnivSantiago 194
Martin **Marino**\14.1344\DocUnivSantiago 194
Pero Eanes **Marino**, tendeyro\14.1347\DocUnivSantiago 199
Vasco **Maryno**, escudeyro\14.1350\DocUnivSantiago 224

Matalote:

Afonso Matalote\14.1399-15.1400\DocUnivSantiago 269

Mazcana:

Maria Perez dita **Mazcana** moradora en Pereyra da frijgresia de sam Migel de Pereyra presente mina filla
Dominga Eanes\14.1329\DocUnivSantiago 93

Meestre:

Johan **Maestre** carpenteyro\14.1333\DocUnivSantiago 133
Pero Meestre [= Pero Maestre \272]\14.1399\DocUnivSantiago 270

Meho:

Dominicus **Meho**\14.1303\DocUnivSantiago 21

Melio:

Affonso Domingez dito **Melio**, concheyro\14.1347\DocUnivSantiago 201

Menyno (Meniño):

Gonçaluo Menyno, **ferreiro**\14.1378\DocUnivSantiago 253

Mercador:

Johan **Marchan**\14.1316\DocUnivSantiago 41
Vicente **Mercador**\14.1306\DocUnivSantiago 24
Iohannes **Mercator**\14.1311\DocUnivSantiago 29
Domingo **Merchan**\14.1335\DocUnivSantiago 142
Johan **Merchan**, mōordomo do prestamo de Reys pollo arçidiago da Reyna\14.1340\DocUnivSantiago 172
Affonso **Merchan**\14.1344\DocUnivSantiago 191
Fernan **Merchan**\14.1359\DocUnivSantiago 241
Ferrnan **Merchan**\14.1399\DocUnivSantiago 270

Mesurada:

Pedro Payz dito Rebolete de Bemuiure fillo que fuy de Maria Eanes dita **Mesurada**\14.1324\DocUniv Santiago 52
Eanes dita **Mesurada**\14.1330\DocUnivSantiago 104
Maria Eanes **Mesurada** de Benuyure\14.1331\DocUnivSantiago 115
Maria Eanes **Mesurada**\14.1331\DocUnivSantiago 115
Pedro Paayz dito Rebolete de Bembrue de terra de Duvra fillo que foy de Paay Gonçaluez et de sua moller Maria Eanes dita **Misurada**\14.1330\DocUnivSantiago 106

Migalla:

Martin **Migalla** et sua moller Mayor Eanes mina filla\14.1327\DocUnivSantiago 79

Milleyro:

Johan **Peres**, dito Milleyro, alfayate, morador na rrua de Fageyras\14.1378\DocUnivSantiago 252

Miron:

Pelagius Petri dictus **Miron** \13.1260\DocUnivSantiago 5

Modorro:

Marina **Martinz** moller que fuy de Fernan **Modorro** et sua filla Mayor Fernandez filla dos dictos Fernan **Modorro** et Marina **Martinz**\14.1306\DocUnivSantiago 24

Petro **Modorro** (domno)\14.1306\DocUnivSantiago 25

Martin **Modorro**\14.1334\DocUnivSantiago 138

Martin **Modorro**\14.1335\DocUnivSantiago 146

Martin **Modorro**\14.1335\DocUnivSantiago 147

Martin **Modorro**\14.1340\DocUnivSantiago 171

Mollerra:

Esteuño de Mollerra\14.1389\DocUnivSantiago 261

Montesino:

Fernan Montesino\14.1363\DocUnivSantiago 249

Monteyro:

Fernan Monteyro\14.1380\DocUnivSantiago 255

Moogo:

Petro Iohannis dicto **Moogo** clerico de sancta Maria de Restande\13.1273\DocUnivSantiago 7,8

Fernan **Mõogo** de Santa Vaya\13.1295\DocUnivSantiago 17

Maria Petri filia quondam Petri **Mõogo** clerici sancti Saluatoris de Benuiure\14.1310\DocUnivSantiago 28

Pero **Moogo**\14.1324\DocUnivSantiago 51

Maria Petri filia quondam Petri **Mõogo** et mancipie sue Marie Petri de Seellanes\14.1324\DocUnivSantiago 54

Pero **Moogo**, clerigo d'Aras Peres Chantreyro\14.1333\DocUnivSantiago 129

Pero **Moogo**\14.1347\DocUnivSantiago 203

Pero **Moogo**, clerigo de San Pero de Sardoma\14.1377\DocUnivSantiago 251

Petrus **Muegus**\13.1237\DocUnivSantiago 3

Mõozino (Mozioño):

Johan **Mõozino**, clerigo\13.1295\DocUnivSantiago 19

Mosqeyra:

Juhan Mosqeyra, fillo de Gonçaluo Eanes de Cardama et de Tareya Alonso

Mosqeyra\14.1380\DocUnivSantiago 255

Pero Mosqeyra\14.1382\DocUnivSantiago 257

Juhan Mosqeyra, fillo de Gonçaluo Eanes de Cardama et de Tareya Alonso

Mosqeyra\14.1380\DocUnivSantiago 255

Juhan Mosqeyra, escudeiro\14.1382\DocUnivSantiago 256Johan Martins

Mouro, -a:

Afonsus **Maurus** notarius compostellanus\14.1325\DocUnivSantiago 62

Eluyra Mourela\14.1378\DocUnivSantiago 252

Mourela\14.1386\DocUnivSantiago 259

Maria **Mourina**\14.1315\DocUnivSantiago 34

Maria **Mourina**\14.1327\DocUnivSantiago 73

Affonso **Mouro** notario publico jurado de Santiago\14.1323\DocUnivSantiago 50

Martin **Mouro** do Amenal\14.1324\DocUnivSantiago 51

Dominga Eanes moller que foy de Pero **Mouro** de Caneda\14.1327\DocUnivSantiago 75

Pero **Mouro** emma villa d'Aluarin\14.1327\DocUnivSantiago 75

Affonso **Mouro** notario publico jurado de Santiago\14.1337\DocUnivSantiago 162

Diego **Mouro**, canbeador\14.1339\DocUnivSantiago 166

Domingo Cam'o et seu fillo Johan **Mouro**\14.1339\DocUnivSantiago 167

Affonso **Mouro** notario publico\14.1342\DocUnivSantiago 176

Affonso **Mouro**, notario publico de Santiago\14.1343\DocUnivSantiago 178, 180, 183

Affonso **Mouro** notario publico jurado de Santiago [=Alfonsus]\14.1344\DocUnivSantiago 185, 186, 189, 195

Affonso **Mouro**, notario publico de Santiago\14.1345\DocUnivSantiago 196

Affonso **Mouro** notario publico jurado de Santiago\14.1347\DocUnivSantiago 201, 202, 203, 205

Affonso **Mouro** notario publico jurado de Santiago\14.1350\DocUnivSantiago 223

Affonso **Mouro**, notario de Santiago [=Afonso **Mouro**, 231]\14.1351\DocUnivSantiago 226

Affonso **Mouro**, notario publico jurado de Santiago [= Alfonsus]\14.1352\DocUnivSantiago 235

Affonso **Mouro**, notario publico jurado de Santiago [= Alfonsus]\14.1362\DocUnivSantiago 247

Moxe:

Pero **Moxe**\14.1315\DocUnivSantiago 34

Gonçaluo **Moxe**, auogado\14.1347\DocUnivSantiago 201

Mua:

Gonçaluo da **Mua**\14.1330\DocUnivSantiago 100, 103

Gonçalo da **Mua**\14.1332\DocUnivSantiago 119

Gonçaluo da **Mua** homes de Pay Fagundes\14.1332\DocUnivSantiago 121

Sancha da **Mua**\14.1334\DocUnivSantiago 138

Gonçaluo da **Mua**\14.1335\DocUnivSantiago 146

Sancha da **Mua**\14.1335\DocUnivSantiago 147

Neto:

Johan Eanes fillo de Johan **Neto**\14.1323\DocUnivSantiago 49

Nouo:

Iohanis Nouo, scutiffer predicti archidiaconi\14.1373\DocUnivSantiago 250

Johany Nouo\14.1385\DocUnivSantiago 258

Odreiro:

Domingo **Odreiro**\14.1378\DocUnivSantiago 252

Sancha Peres, dita **Odreyra**, morador en Maçaerellas\14.1347\DocUnivSantiago 203

Sancha **Odreyra**\14.1350\DocUnivSantiago 219

Maria Domingez moller de Migel **Odreyro**\14.1326\DocUnivSantiago 66

Domingo **Odreyro** de Fageyras\14.1378\DocUnivSantiago 252

Ouelleyro:

Maior Peres fillos que fomos de Pero **Ouelleyro** de Pááços\14.1326\DocUnivSantiago 70

Oulieuz (Ourive):

Johan **Iourib**\14.1328\DocUnivSantiago 83

Pero **Oulieuz**\14.1399-15.1400\DocUnivSantiago 269

Papado:

Petrus Dominicj dictus **Papado**\13.1274\DocUnivSantiago 9

Papanata:

Dominico Petri dicto **Papanata**\13.1299\DocUnivSantiago 20

Parisij:

Iohanne **Parisij**\14.1313\DocUnivSantiago 31

Iohannes **Parisij** de Calrreio\14.1315\DocUnivSantiago 32, 32

Domingo **Parisij** de burgo d'Archa\14.1325\DocUnivSantiago 59

Pasarinno (Paxariño):

Domingo **Pasarinno**\14.1350\DocUnivSantiago 215

P?e de annina (Pé-de-añiña):

Dominicus Iohannis dictus P?e de annina mercator de Algora\13.1282\DocUnivSantiago 11

Peega:

Domingo P?ega [= Domingo Peega]\14.1344\DocUnivSantiago 187, 195

Domingo Peega\14.1344\DocUnivSantiago 193

Peego:

Domingo Peego\14.1344\DocUnivSantiago 184

Pechiz:

Johan Domingez Pechiz\14.1329\DocUnivSantiago 90

Pepas:

Pero Eanes, dito Pepas\14.1352\DocUnivSantiago 235

Pequeno:

Maria Pequenina\14.1326\DocUnivSantiago 71

Maria Pelas dita Pequenina de Bemuiure filla que foy de Pay Gonçalues et de Maria Eanes dita

Mesurada\14.1330\DocUnivSantiago 104

Iohannes Pequenino\14.1326\DocUnivSantiago 72

Nuno Pequeno\14.1336\DocUnivSantiago 148

Affonso Pequeno\14.1347\DocUnivSantiago 203

Affonso Pequeno\14.1350\DocUnivSantiago 219

Pereyra:

Maria Pereyra (muller de Domingo P?ega)\14.1344\DocUnivSantiago 187

Afonso Pereyra [= Afonso Pereira]\14.1399-15.1400\DocUnivSantiago 269

Pichon:

Johan Dominges, dito Pichon, cambeador, da rua do Camyno da cidade de Santiago\14.1336\DocUnivSantiago 157

Pixoteiro, -a:

Affonso Fernan Martins Pixoteiro\14.1378\DocUnivSantiago 252

Susana Perez Pixoteyra filla que foy de Maria Eanes dita Fellõa de Seares\14.1328\DocUnivSantiago 88

Pousada:

Fernan Eanes et Gonçaluo Eanes fillos de Mõor Eanes de Pousada et criados de Johan Ledo clérigo de sam Viçenço de Rial\14.1331\DocUnivSantiago 115

Dominga Pellaz de Pousada filla que fuy de Paay Gonzalues et de Mençia Eanes dita \14.1328\DocUnivSantiago 87

Podente:

Johan Podente\14.1324\DocUnivSantiago 52

Johan Podente\14.1345\DocUnivSantiago 196

Porreta:

Johan Porreta, alfayate\14.1344\DocUnivSantiago 190

Johan Porreta alfayate\14.1346\DocUnivSantiago 199

Portas:

Affonso Eanes Portas, clérigo do coro de Santiago\14.1337\DocUnivSantiago 159

Porteiro:

Martin Porteiro, seruente do concello de Santiago\14.1350\DocUnivSantiago 225

Prego:

Gomes **Prego** *pertegeyro de Duura*\14.1327\DocUnivSantiago 74
Garçia **Prego**\14.1331\DocUnivSantiago 116
Garçia **Prego**\14.1333\DocUnivSantiago 135
Garçia de **Prego de Montaaos, escudeiro**\14.1377\DocUnivSantiago 250
Gomes **Prego**, yrmão do *dito* Garçia **Prego**\14.1377\DocUnivSantiago 251
Gomez **Prego de Quintãa escudeiro**\14.1382\DocUnivSantiago 256
Gomes **Prego, escudeiro**\14.1382\DocUnivSantiago 257
Gomes **Prego (frey)**\14.1389\DocUnivSantiago 261
Gomes **Prego, ffrayre da orrdem terçeyra (fey)**\14.1392\DocUnivSantiago 265

Preto:

Fernan Domingez *dito* **Preto**, tauerneyro\14.1343\DocUnivSantiago 179

Primo:

Fernan **Primo**\14.1338\DocUnivSantiago 162

Pulgoso:

Martin **Pulgoso** de Pereyra [=Martin Pulgoso]\14.1315\DocUnivSantiago 32, 34

Pullam (Pulan):

Pero **Pullam**\14.1347\DocUnivSantiago 206

Puquerino (Puqueriño):

Aluar Perez Puquerino [= Aluarus]\14.1378\DocUnivSantiago 253
Aluar Perez Puquerino notario publico da cidade de Santiago\14.1390\DocUnivSantiago 263
Aluar Perez Puquerino, notario publico da cidade de Santiago [=Aluarus]\14.1398\DocUnivSantiago 267

Quode:

Martin **Quode** homes de mjn notario\14.1330\DocUnivSantiago 103

Quyxada:

Laurencius Petri *dictus* **Quyxada**\13.1274\DocUnivSantiago 9

Rabudo:

Djego **Rabudo**\14.1348\DocUnivSantiago 207

Radio:

Domingo Perez *dito* **Radio**\14.1328\DocUnivSantiago 88
Nuno **Radio**\14.1328\DocUnivSantiago 88
Gonçalo **Radio**\14.1337\DocUnivSantiago 160

Ramos:

Domingo **Ramos**, morador en Pineyro\14.1340\DocUnivSantiago 172

Raposo:

Domingo **Raposo** clerigo\14.1332\DocUnivSantiago 121

Raton:

Fernan Eanes **Raton**\14.1330\DocUnivSantiago 96

Raygada:

Fernan Domingez *dito* da **Raygada**\14.1331\DocUnivSantiago 112

Rebolete:

Petrus Pelagij *dictus* **Rebolete**\14.1326\DocUnivSantiago 71

Pedro Paayz dito **Rebolete** de Bembrue de terra de Duvra fillo *que* foy de Paay *Gonçalvez* et de sua moller Maria Eanes dita Misurada\14.1330\DocUnivSantiago 106

Regallado (Regalado):

Pero Saluadoreç et Pay Eanes dito **Regallado** de Nanton moradores\13.1284\DocUnivSantiago 13

Rey:

Pero **Rey** do Amenal\14.1315\DocUnivSantiago 32

Pero **Rey**\14.1315\DocUnivSantiago 34, 35

Domingo **Rey** et Maria **Perez** fillos do dito Pero **Rey**\14.1325\DocUnivSantiago 60

Pero **Rey** en Uillachãa\14.1325\DocUnivSantiago 60

Fernandus **de Rex** [=Fernandus **de Rex**, Fernando **de Rex**]\14.1313\DocUnivSantiago 29, 30, 30

Fernando **de Rex** [=Fernandus **de Rex**, Fernando **de Rex**]\14.1316\DocUnivSantiago 36, 36, 37

Ribaldo:

Johan Martinz dito **Ribaldo** do Amenal da frigresia de santa Maria de Caçofreyto\14.1324\DocUnivSantiago 51

Ribeyra:

Domingo **Ribeyra**\14.1344\DocUnivSantiago 195

Ribeyro:

Domingo Martinz dito **Ribeyro** çapateyro *conprante*\14.1329\DocUnivSantiago 94

Rico:

Afonso **Rico** (xenro de Johan Peres de Vilacoua)\14.1342\DocUnivSantiago 176

Afonso **Rico**\14.1345\DocUnivSantiago 195

Romeu:

Vidal **Romeu** et Johan **Romeu** yrmãos moradores en Cost??lla fillos *que* fomos de Maria *Peres* dita **Çochorro** de Cost??lla\14.1330\DocUnivSantiago 109

Johan **Rromeu** et de Uidal **Rromeu**, yrmãos\14.1335\DocUnivSantiago 140

Roxo:

Johan **Roxo**\14.1327\DocUnivSantiago 74

M. Saluadorez et seu fillo Johan **Roxo**\14.1330\DocUnivSantiago 100

Martin Saluadorez de *sancta Aya* et seu fillo Johan **Roxo**\14.1330\DocUnivSantiago 103

Rrabiche:

Martin Affonso, dito **Rrabiche**, *tendeiro*, da rrua da *Moeda Uella*\6. 1349\DocUnivSantiago 209

Rraboz (Rabos):

Iohan Peres **Rraboz**, da dita *Villa de Suso*\14.1359\DocUnivSantiago 241

Rramos:

Domingo **Rramos et Gião**\14.1340\DocUnivSantiago 173

Ruueo (Rubio):

Pero **Rruueo**\14.1344\DocUnivSantiago 195

Pero **Ruueo**\14.1335\DocUnivSantiago 144

Pero **Ruuyo**\14.1316\DocUnivSantiago 41

Johan *Perez* dito **Ruuyo** *concheyro*\14.1327\DocUnivSantiago 78

Pero **Ruuyo**\14.1332\DocUnivSantiago 121

Pero **Ruuyo**\14.1336\DocUnivSantiago 149

Sacho:

Pero **do Sacho**\14.1326\DocUnivSantiago 65

Pero Domingez, dito do Sacho, albergeyro [Pero Dominges do Sacho, albergeyro]\14.1334\DocUniv Santiago 138

Pero Dominges, dito do Sacho, albergeyro\14.1335\DocUnivSantiago 147

Pero Domingez do Sacho, albergeyro\14.1339\DocUnivSantiago 166

Pero Domingues, dito do Sacho, albergeyro\14.1347\DocUnivSantiago 202

Pero Dominges, dito do Sacho, albergeyro\14.1349\DocUnivSantiago 208

Pero Dominges, dito do Sacho, albergeyro\14.1358\DocUnivSantiago 239

Pero do Sacho\14.1358\DocUnivSantiago 239

Salgado:

Martín Dominges dito Salgado do burgo d'Archa\14.1330\DocUnivSantiago 96

Martín Salgado do Amenal\14.1332\DocUnivSantiago 123

Salgeyro:

Johan Salgeyro\14.1306\DocUnivSantiago 23

Salta-na-Gayolla:

Petrus Martini Salta-na-Gayolla\14.1303\DocUnivSantiago 21

Santos:

Dominicus de Sanctis\14.1315\DocUnivSantiago 32

Domingo dos Santos [=Domingo dos Santos, Domingo dos Santos, Domingo dos Santos]\14.1330\DocUnivSantiago 108, 108, 109

Domingo dos Santos, Domingo Gago, scriuães\14.1335\DocUnivSantiago 140

Domingo dos Santos\14.1335\DocUnivSantiago 142, 146

Domingo dos Santos\14.1336\DocUnivSantiago 148

Sardiña:

Fernan Sardiña\14.1350\DocUnivSantiago 216

Domingo Belo home de Johan Sennor\14.1306\DocUnivSantiago 23

Sobrino:

Pero Dominges dito Sobrinno de Uillachãa\14.1325\DocUnivSantiago 58

Pero Sobrino que he na frijigresia de san Migel de Pereyra\14.1328\DocUnivSantiago 84

Pero Sobrino de Vilachãa\14.1330\DocUnivSantiago 100

Pero Sobrino de Vilachãa\14.1330\DocUnivSantiago 103

Pero Domingez dito Sobrino\14.1331\DocUnivSantiago 114

Pero Domingez, dito Sobrino, morador en Uillachãa\14.1350\DocUnivSantiago 224

Pero Sobrino\14.1351\DocUnivSantiago 227

Scriuan:

Martin Peres, dito Scriuan\14.1335\DocUnivSantiago 139, 140

Affonso Scriuan\14.1350\DocUnivSantiago 217

Serpe:

Fernan Martins Serpe coengo de Santiago teente as uezes de don meestre Johan, juys ordinario de Santiago\14.1306\DocUnivSantiago 23

Mayor Eanes Serpe\14.1341\DocUnivSantiago 173

Vasco Martin Serpe\14.1344\DocUnivSantiago 185, 186

Vasco Martinz Serpe, çidadao de Santiago\14.1358\DocUnivSantiago 240

Vasco Martins Serpe, çidadão de Santiago\14.1361\DocUnivSantiago 243

Sineyro:

Domingo Sineyro \14.1326\DocUnivSantiago 66

Affonso Sineyro\14.1333\DocUnivSantiago 129

Siso Losson:

Domingo Perez dito do Siso Losson\14.1327\DocUnivSantiago 80

Soga:

Paay Soga\14.1336\DocUnivSantiago 152

Ssogo:

Ruy Ssogo\14.1382\DocUnivSantiago 256

Solla (Sola):

Nunno Solla\14.1377\DocUnivSantiago 251

Solteiro:

Domingo Solteiro\14.1343\DocUnivSantiago 181

Sopas:

Domingo Peres Sopas\14.1323\DocUnivSantiago 50

Souto:

Dominica Petri dita Soutina moratrix apud Rocham fortem\14.1328\DocUnivSantiago 85

Iohannes Soutino\14.1325\DocUnivSantiago 62

Migel Martinz, dito Soutino, carniçeyro, morador na rua da P?na\14.1335\DocUnivSantiago 142

Domingo Martinz Soutino que foy yrmão de mjn Migel Soutino\ 6. 1335\DocUnivSantiago 142

Affonso Soutino, yrmão de mjn Migel Martinz\14.1335\DocUnivSantiago 142

Ioham Soutjno, carniçeyro da P?na\14.1361\DocUnivSantiago 246

Spira:

Affonso Spira de Bemuiure\14.1324\DocUnivSantiago 53

Tapete:

Martin Fernandez fillo que foy de Martin Fernandez dito Tapete et de Thareyia\14.1306\DocUniv Santiago 23

Tartamella (Tartamela):

Pero Fernandes Tartamella, scudeyro\14.1350\DocUnivSantiago 223

Terneyro:

Johan Peres dito Terneyro\14.1324\DocUnivSantiago 56

Testa:

Pero Testa\14.1315\DocUnivSantiago 34

Sauaschão Testa \14.1326\DocUnivSantiago 65

Fernan Testa (irmán de Sauaschão Testa)\14.1326\DocUnivSantiago 65

Pero Testa de Villachãa\14.1347\DocUnivSantiago 201

Pero Testa de Villarchaa\14.1350\DocUnivSantiago 218

Pero Testa\14.1351\DocUnivSantiago 227

Tinoso (Tiñoso):

Aras Tinoso d'Esmerode\14.1330\DocUnivSantiago 106

Tonas:

Maria Tonas\13.1260\DocUnivSantiago 5

Torrado:

Pero Eanes dito Torrado\14.1332\DocUnivSantiago 125

Trjgo:

Martin Trjgo\14.1361\DocUnivSantiago 245

Tuyrigo:

Johan Perez Tuyrigo de Tuyriz\14.1332\DocUnivSantiago 124

Ualo:

Johan do Ualo do Adro\14.1328\DocUnivSantiago 89

Uello:

Johan Eanes o Uello\14.1344\DocUnivSantiago 191

Uilano [de Feros]:

Iohanni Petri dicto Uilano de Feros\13.1274\DocUnivSantiago 9

Villar:

Martin Villar\14.1389\DocUnivSantiago 262

Xarpa:

Martin Bernaldeç et Affonso Bernaldeç et Migel Bernaldeç et Martin Sancheç dito Xarpa\13.1284\Doc
UnivSantiago13

Aras Gonçalues Xarpa, çidadao de Santiago\14.1362\DocUnivSantiago 247

Aras *Gomes* Xarpa\14.1378\DocUnivSantiago 253

Gomes Aras Xarpa, rraçoeyro de Santiago [= Gomez Arias \267]\14.1398\DocUnivSantiago 266

BIBLIOGRAFÍA

- Alonso Estravís, Isaac (1995): *Dicionário da língua galega*. Sotelo Blanco. Santiago de Compostela.
- Boullón Agrelo, Ana Isabel (1998): «A influencia franca na onomástica medieval galega», en Kremer, Dieter (ed.): *Homenaxe ó profesor Ramón Lorenzo*. Vol II. Vigo, Galaxia, 1998, pp.867-901.
- Boullón Agrelo, Ana Isabel (1994): *Contribución ó estudio da antroponimia medieval galega (séc. VIII-XIII)*. Tese de doutoramento. Universidade de Santiago.
- Corominas, J. / Pascual, J.A. (1980-1991): *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, Gredos, Madrid. 6vol.
- Cuba, X.R. / Reigosa, A. / Miranda, X. (1999): *Diccionario dos seres míticos galegos*. Xerais.
- Diéguez González, Júlío (2000): «Achegas para o estudo da onomástica pessoal da Galiza na Baixa Idade Média»; en Rodríguez, José Luís (recop. / ed.) *Estudos dedicados a Ricardo Carvaho Calero*. Parlamento de Galicia. Universidade de Santiago de Compostela, 2000, vol.I, pp.423-462.
- Carballeira Anllo, X.M^a (coord.), (2000): *Gran Diccionario Xerais da Lingua*. Ed. Xerais. Vigo.
- García, C. / González González, M. (dir.) (1997): *Diccionario da Real Academia Galega*. A Coruña / Vigo: Real Academia Galega. / Editorial Xerais de Galicia. / Editorial Galaxia.
- Holanda Ferreira, Aurélio Buarque (1986): *Novo dicionário Aurélio da língua portuguesa*. Académia Brasileira de letras / Acadénua Barasileira de filologia. Editora Nova Fronteira. 2^a edición.
- Justo Martín, M.J. / Lucas Álvarez, M. (1991): *Fontes documentais da Universidade de Santiago de Compostela. Pergameos da serie de Bens do Arquivo Histórico universitario (Anos 1237-1537)*. Edición diplomática. Consello da Cultura Galega, Santiago de Compostela.
- Kremer, Dieter / Nunes, Naidea (2001): «Antroponimia primitiva da Madeira e repertório onomástico histórico da Madeira (séc. XV e XVI)»; en *Patronymica Románica* 13. Tübingen: Niemeyer 1999.
- Kremer, Dieter (2001): «Galegisch Interne Sprachgeschichte III. Onomastik» en G. Holtus / M. Metzeltin / Ch. Schmit (eds): *Lexikon der Romanistischen Linguistik*, Tübingen: Max Niemeyer, I, 1, pp.868-899
- Lastra Murais, X. (coord.) (1986): *Diccionario Xerais da Lingua*. Ed. Xerais. Vigo.

- Lorenzo Vázquez, R. (1977): *La traducción gallega de la Crónica General y de la Crónica de Castilla, edición crítica anotada, con introducción, índice onomástico y glosario*, Instituto de Estudios Orensanos «Padre Feijoo», vol II, Glosario, Ourense 1977.
- Machado, J.P. (1952): *Dicionário etimológico da língua portuguesa*. Livros Horizonte. Lisboa. 1ª edición. 2vol.
- Machado, J.P. (1974): *Dicionário etimológico da língua portuguesa*. Livros Horizonte. Lisboa. 3ª edición. 5vol.
- Machado, J.P. (1984): *Dicionário onomástico etimológico da língua portuguesa*. Ed. Confluência. Lisboa.
- Pensado Tomé, J.L. (1991): *Galicia en su lengua y sus gentes (Ensayos)*, «Biblioteca Gallega. Serie Nova». Ed. La Voz de Galicia, Coruña.
- Álva rez, Rosario / Regueira, X. L. / Monteagudo, H. (1995): *Gramática Galega*. 6ª ed. Galaxia, Vigo.
- Rivas Quintas, Elixio (1991): *Onomástica persoal do Noroeste Hispánico*. Lugo: Alvarellos.
- Vasconcelos, José Leite de. (1928): *Antroponímia portuguesa. Tratado comparativo da origem, significação, classificação e vida do conjunto dos nomes próprios, sobrenomes e apelidos usados por nós desde a Idade Média até hoje*, Lisboa.
- Tato Plaza, Fernando R. (1995): *Libro de notas de Alvaro Perez, notario en terra de Rianxo e Posmarcos*. Consello da Cultura Galega.

NOTAS

1. *Matalote* ten actualmente varias acepcións: «mariñeiro, home da tripulación dun navío», «fig. persoa que soporta o traballo máis pesado e difícil», «fig. persoa pouco espilida, parvo», «fig. persoa grosa, robusta» (Carballeira Anllo, 2000:1261). Introducida na península por medio do francés, esta voz de orixe xermánica tiña nesta lingua o sentido fundamental de «compañeiro de a bordo», «mariñeiro» (Corominas 1980-1991:877).
2. Segundo Rivas Quintas (1991:421) parte de INFANTINUS, diminutivo de INFANS, -NTIS, «nenho que aínda non fala».
3. García / González González (1997:165). *Beche*: Conxunto de pelos a modo de barba, que teñen as cabras na queixada.
4. Holanda Ferreira, Aurélio Buarque de (1986:1651). Alonso Estravís, Isaac (1995: 1413).
5. *Franco* ten dúas posibles explicacións: «que pertence (ou descende) do pobo xermánico franco» ou sinónimo de «persoa sen dobrez, sincera».
6. Cfr. Machado 1974:330, Lorenzo Vázquez, 1977:227 e Corominas/ Pascual 1980-1991:551.
7. Ó mesmo alcume fai referencia Júlio Diéguez Gonzalez (2000:432): «esta alcunha encontra-se também em documentos portugueses, e não só isso, dela surgiu o topónimo *Papa Nata* (S. Silvestre de -). (...) Podia ter o significado que tem em castelhano actual “papanata” ou outro mais literal como sinónimo de “nateiro” (que gosta muito de nata), como Pedro Perez dicho Nateyro (1275 CO 445); provavelmente seja um caso idêntico ao de *Papa Nata*, quer dizer, alcunha tornada topónimo, o Leyte Coito (=“leite cozido”) que aparece como nome de lugar num documento português do mosteiro de Chelas».
8. Xa que o alcuño está tomado dun documento en latín do 1271 non é desbotable a escritura «hippus» por «cabalo».
9. Pode facer alusión á pertenza ou descendencia do pobo xermánico galo ou ó animal, posiblemente co valor de «persoa con actitude prepotente e provocativa».
10. Reigosa / Miranda / Cuba (1999:105)
11. Carballeira Anllo, 2000:91.
12. Lorenzo Vázquez, 1977:278-279.
13. Corominas / Pascual (1987-1991:34)
14. Machado 1952:456.
15. A adición a este grupo é dubidosa. Sabemos que *Charrúe* (e *Charrúa*) ten tres posibles acepcións actualmente: ‘arado grande de ferro’; ‘carro tirado por cabale-

ría'; dialectalmente, 'máscara de entroido' (Carballeira Anllo, 2000:436). Queda pendente resolver se o moderno *Charrúe* garda relación ou non co rexistrado *Charruel*.

16. Carballeira Anllo, 2000:1628
17. Ademais de ser «casca», «pel», «substancia superficial manteigosa que forma o leite», era etimoloxicamente un cobertor ou manta grosa.
18. Machado, 1984: vol. IV, 9.